

Соглашение
между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства
Израиль о сотрудничестве в области агропромышленного комплекса
(Москва, 25 апреля 1994 г.)

Правительство Российской Федерации и Правительство Государства Израиль,
именуемые в дальнейшем Сторонами,

признавая, что взаимопонимание между двумя странами создает предпосылки для
установления двустороннего сотрудничества в области агропромышленного комплекса,

выражая свою готовность и стремление разрабатывать и осуществлять меры,
направленные на развитие двусторонних отношений,

придерживаясь принципов взаимности и обоюдной выгоды,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут всемерно содействовать развитию сотрудничества по следующим
направлениям:

1) совершенствование и внедрение новых интенсивных технологий возделывания
сельскохозяйственных культур;

2) модернизация и техническое перевооружение предприятий пищевой
промышленности;

3) внедрение новейших технологий производства молочных и мясных продуктов,
реконструкция и модернизация молочных и сыродельных заводов,
мясоперерабатывающих цехов малой мощности;

4) внедрение ресурсосберегающих и безотходных технологий в
сельскохозяйственное производство и переработку;

5) модернизация и реконструкция предприятий по производству продуктов
детского питания;

6) организация сервисного обслуживания по эксплуатации, ремонту и наладке
оборудования, поступающего из Израиля для агропромышленного комплекса России.

Статья 2

Сотрудничество между Сторонами может осуществляться в следующих формах:

1) обмен научно-технической информацией и документацией, делегациями
специалистов, ученых, фермеров, стажеров;

2) совместные исследования и разработки по проблемам, представляющим
взаимный интерес;

3) предоставление проектно-конструкторских и консультационных услуг;

4) производственная и научно-производственная кооперация.

Статья 3

Стороны будут совместно содействовать разработке и реализации проектов по
сельскому хозяйству в различных регионах Российской Федерации, имея в виду
организацию агропромышленных модулей "Производство-переработка-хранение-
реализация" сельскохозяйственной и пищевой продукции с целью создания современной

базы по производству импортозамещающей и экспортной продукции агропромышленного комплекса.

Статья 4

Стороны будут способствовать решению вопросов, связанных с созданием новых форм хозяйств в агропромышленном комплексе Российской Федерации путем:

- 1) организации стажировок и обучения фермеров и специалистов в Израиле;
- 2) организации обучения фермеров и специалистов на базе имеющихся учебных центров в России;
- 3) создания сельскохозяйственных учебно-производственных центров обучения фермеров и специалистов;
- 4) организации системы агротехнического обслуживания сельскохозяйственных производителей.

Статья 5

Стороны в пределах своей компетенции будут оказывать содействие и направлять развитие сотрудничества между соответствующими организациями обеих стран, в том числе подготовку рабочих программ по реализации проектов и мероприятий в соответствии с настоящим Соглашением. Финансовые и юридические условия выполнения проектов в рамках таких рабочих программ и коммерческих соглашений на контрактной основе будут рассматриваться и согласовываться в каждом конкретном случае между заинтересованными сторонами.

Статья 6

Сотрудничество по настоящему Соглашению будет осуществляться в соответствии с законами и правилами, действующими в каждой из стран.

Статья 7

Для выполнения настоящего Соглашения создается Совместная Российско-Израильская Рабочая группа. Совместная Рабочая группа будет проводить свои заседания один раз в год, если не будет достигнуто другой договоренности между Сторонами.

Рабочая группа будет рассматривать проекты и программы сотрудничества, устанавливать порядок их выполнения, рекомендовать учреждения и организации, которые могут их осуществлять.

Организациями по координации настоящего Соглашения являются:

от Российской стороны - Министерство сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации;

от Израильской стороны - Министерство сельского хозяйства Государства Израиль.

В период между заседаниями Рабочей группы координирующие организации будут поддерживать между собой связь и осуществлять контроль за сотрудничеством в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 8

Стороны будут содействовать направлению капиталовложений на коммерческой основе в экономику обеих стран частными инвесторами другой Стороны, а также международными банками и организациями.

Стороны будут совместно осуществлять поиск международных и иных источников финансирования для реализации проектов сотрудничества.

Статья 9

Ничто в настоящем Соглашении не будет толковаться как противоречащее или изменяющее какие-либо действующие соглашения между Договаривающимися Сторонами.

Статья 10

Каждая Сторона уведомляет другую Сторону о выполнении внутренних процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Соглашение вступает в силу с даты получения последнего извещения.

Статья 11

Настоящее Соглашение будет действовать в течение пяти лет и будет автоматически продлеваться каждый раз на последующий пятилетний период, если одна из Договаривающихся Сторон по дипломатическим каналам не получит письменное уведомление другой Стороны о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не позднее, чем за шесть месяцев до истечения срока действия Соглашения.

Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимному согласию Сторон, в соответствии с процедурой вступления в силу указанного Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает действия других соглашений, заключенных в соответствии с настоящим Соглашением между учреждениями и организациями обеих стран.

Совершено в Москве "25 апреля" 1994 года, что соответствует "14 ияра" 5754 года в двух экземплярах, каждый на русском, иврите и английском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае разногласий английский текст принимается за основу.

За Правительство
Российской Федерации
/ подпись /

За Правительство
Государства Израиль
/ подпись /